



Број: 17-14-1-2460-2/15  
Сарајево, 09. октобар 2015. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ  
- ДОМ НАРОДА**

Stamp: BOSNA I HERCEGOVINA, PARLAMENTARNA SKUPSTINA, BOSNE I HERCEGOVINE, SARAJEVO

PRIMLJENO: 12-10-2015

Organizacija	Klasifikacija	Redni broj	Broj prijema
01.02-	05-2	-1295/15	

Handwritten mark: 3

**Предмет. Сагласност за ратификацију измјене споразума, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

**Измјена Споразума о гранту у оквиру националног програма ИПА 2010 за Босну и Херцеговину – дио I - водовод и канализација у Републици Српској, склопљен између Босне и Херцеговине и Европске инвестиционе банке 06.11.2012. године у Луксембургу и 20.11.2012. године у Сарајеву. Споразум је потписао г. Вјекослав Беванда, министар финансија и трезора БиХ, 25. јуна 2015. године у Сарајеву.**

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање ове измјене споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

**ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР**  
**Борис Буха**

**BOSNA I HERCEGOVINA**

Ministarstvo vanjskih poslova

**БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА**

Министарство иностраних послова

MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-32-05-2-22985/15

Datum: 29.09.2015.godine

*Služba za s.j.m.e.k.*  
*20. 9. 2015. E.F.*

**PREDSEDNIŠTVO**  
**BOSNE I HERCEGOVINE**  
**SARAJEVO**

PRIMLJENO: 09.10.2015. 20.	
Organizaciona jedinica: 17	Klasifikacija: 17-1
Redni broj: 2460-1	Proj. broja:

**PREDSEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE****SARAJEVO**

**Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Izmjene Sporazuma o grantu u okviru IPA državnog programa 2010. za Bosnu i Hercegovinu- dio I- vodovod i kanalizacija u Republici Srpskoj, sklopljen između Bosne i Hercegovine i Evropske investicione banke 6.11.2012.godine u Luksemburgu i 20.11.2012.godine u Sarajevu, d o s t a v l j a s e.**

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Izmjene Sporazuma o grantu u okviru IPA državnog programa 2010. za Bosnu i Hercegovinu- dio I- vodovod i kanalizacija u Republici Srpskoj, sklopljen između Bosne i Hercegovine i Evropske investicione banke 6.11.2012.godine u Luksemburgu i 20.11.2012.godine u Sarajevu, potpisan 25. juna 2015.godine u Sarajevu na engleskom jeziku.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 24. sjednici, održanoj 22.09.2015. godine utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog Sporazuma, čiji zaključak dostavljamo u prilogu akta.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Izmjene Sporazuma o grantu u okviru IPA državnog programa 2010. za Bosnu i Hercegovinu- dio I- vodovod i kanalizacija u Republici Srpskoj, sklopljen između Bosne i Hercegovine i Evropske investicione banke 6.11.2012.godine u Luksemburgu i 20.11.2012.godine u Sarajevu.

S poštovanjem,

**MINISTAR***Igor Črnadač*

Europska investicijska banka

**Upućeno DHL-om**

Ministarstvo finansija i trezora  
Trg Bosne i Hercegovine 1  
71000 Sarajevo  
Bosna i Hercegovina

*Na pažnju g. Vjekoslava Bevande, ministra*

JUOPS/SEE/DDL/mn br.

Luksemburg, 9. juna 2015. godine.

**Predmet:** Sporazum o grantu u okviru nacionalnog programa IPA 2010. za Bosnu i Hercegovinu, dio 1 – Voda i sanitacija u RS-u, zaključen između Bosne i Hercegovine i Europske investicijske banke (EIB) 6. novembra 2012. godine u Luksemburgu i 20. novembra u Sarajevu ("Sporazum o grantu"). Amandman na Sporazum o grantu.

Poštovani,

U vezi s:

- (i) gore navedenim sporazumom o grantu;
- (ii) Dodatkom br. 2 Sporazumu o doprinosu br. 2011/271-194 zaključenim između Europske komisije u ime Europske unije i EIB-a 19. decembra 2014./14. januara 2015. godine ("**Dodatak**");

**1. TUMAČENJE**

Ukoliko nije drugačije definirano, termini pisani velikim slovom u ovom dopisu imaju značenje koje im je pridano u Sporazumu o grantu. Pozivanje na članove iz ovog dopisa znači pozivanje na članove iz Sporazuma o grantu.

**2. OBAVIJEST**

Na temelju člana 2., stav (2) Sporazuma o grantu i sukladno Dodatku, obavještavamo Vas da se, od navedenog datuma, izvršenje aktivnosti produžava do 26. januara 2017. godine i neće trajati duže od 26. januara 2017. godine ili od dana o kojem EIB izvijesti Korisnika.

### 3. STALNE OBAVEZE

Osim kako je navedeno u ovom dopisu, odredbe Sporazuma o grantu ostaju na snazi u cijelosti. Sve druge odredbe i uslovi Sporazuma o grantu ostaju neizmijenjeni.

### 4. MJERODAVNI ZAKON I NADLEŽNOST

Ovaj dopis upravlja se općim pravnim načelima koja su zajednička državama članicama, onako kako ih tumači Sud pravde Europske unije, a sporazumne strane prihvataju nadležnost Suda pravde Europske unije.

Molimo da dva (2) originalna primjerka ovog dopisa vratite Banci, na pažnju gospođe Angele Iačomucci (tel. +352 4379 83466, elektronska pošta: [iacomucc@eib.org](mailto:iacomucc@eib.org)), parafirana na svakoj stranici, datirana i adekvatno potpisana kao znak potvrđivanja i prihvatanja za i u ime Bosne i Hercegovine koju predstavlja Ministarstvo finansija, u svojstvu Korisnika iz Sporazuma o grantu.

S poštovanjem,

EUROPSKA INVESTICIONA BANKA

/svojeručni potpis/  
Dominique COURBIN

/svojeručni potpis/  
Massimo NOVO

Za i u ime Bosne i Hercegovine,  
koju predstavlja Ministarstvo finansija  
kao Korisnika  
potvrdio i prihvatio:

/svojeručni potpis/ Vjekoslav Bevanda  
(ime i funkcija) ministar

Datum: 25. juna 2015.